

## Primera Carta de San Pablo a TIMOTEO

### *Saludo*

<sup>1</sup> Yꝑ, Pablo, Jesucristo yaꝑ, apóstol majũ yꝑ añiña. Dios marĩ carorije wapare canetõrĩcũ pꝑame marĩ Quetiupaꝑ Jesucristo mena cã yaye quetire cã caquetibꝑꝑrotijoricꝑ yꝑ añiña. Bairi marĩ pꝑame Jesucristo mena cariapea catũgoñatutuarã marĩ añicõã ninucũña cabero marĩ cã caátipee jũgori.

<sup>2</sup> Timoteo, mꝑrẽ ati cartare mꝑ quetibꝑꝑ woajou yꝑ átiya. Mꝑ pꝑame yꝑ macãrẽ bairo caãcũ mꝑ añiña, yꝑ caquetibꝑꝑriquere tũgousari bero yꝑrea bairo Jesucristo mena mꝑ catũgoñatutuarije jũgori. Bairi marĩ Pacꝑ Dios, marĩ Quetiupaꝑ Jesucristo mena caroare mꝑ cã jonemoáto. Caroaro ãmeo maimasĩrĩqũẽ cããrẽ mꝑ cã jonemoáto. Tunu bairoa caroaro yerijõrõ ãnajẽ cutaje cããrẽ cã jonemoáto mꝑrẽ.

### *Advertencia contra enseñanzas falsas*

<sup>3</sup> Mai, Macedonia yepapꝑ yꝑ caápáro jũgoye, Efeso macãpꝑ mꝑrẽ yꝑ tuarotiꝑꝑ. Bairo mꝑrẽ topꝑ tuarotiri, atore bairo mꝑ ñiwũ: “Yꝑ yaꝑ, Timoteo, ato Efesopꝑa mꝑ tuawa mai. To Efeso macããna jĩcããrã ricaati caquetibꝑꝑnucũrãrẽ caroaro na mꝑ beyowa,” mꝑ ñicũwã.

<sup>4</sup> “Tunu bairoa apeye quetibꝑꝑrique, na ñicãjãã ãnana na caátĩãnajẽ na cajãnagaetie cããrẽ na quetibꝑꝑnemoeticõãto tocãrõã,” ñiwũ. “Tiere na catũgousaetiparore bairo ã, na mꝑ

quetibujawa ricaati cabueri majārē,” m̄u ñiwã. Tie quetibujarique p̄ame ãmeo busarique netōrīcārōrē bairo jeto caátie ninucũña. Tie ũnie buerique cañuetie niña. Bairi tie p̄ame tũgoñatutuarique mena nemojãñurō Dios marī cū caátigajūgoriquere tũgoᵛsa masĩã manio joroque caátie niña.

<sup>5</sup> Mai, ȳu p̄ame atore bairo bori, tore bairo m̄u ȳu quetibuj̄u roticũwã to Efeso macããnarē: “Ti macã macããna tocãnacãũp̄ua caroaro yeri ñurīqũē Dios cū cajorije mena na ãmeo maiáto. Caroa wãme na tũgoñarīqũē c̄p̄aro. Tunu bairoa caripea jĩcārō t̄ni ñtoricarō mano Dios mena na tũgoñatutuáto,” ñi tũgoñajūgow̄u.

<sup>6</sup> Bairo ȳu caĩquetibuj̄umiatacũārē, jĩcããrã to macããna tũgomawijiacoayama. Bairo tũgomawijiari yua, ñerē átiri mee tie jetore ãmeo busarique netōcōã ninucũñama.

<sup>7</sup> Tunu bairoa Dios camasārē cū caátiroticũrīqũērē cajūgobueri majã majū niganucũñama, na majũã na caátirotirijere catũgojĩãtiena nimirãcũã yua. Tunu bairoa, “Jĩcārō t̄ni majū buerã jãã átiya,” caĩrã nimirãcũã, na cabuerije cũãrē tũgomasiẽt̄nucũñama.

<sup>8</sup> Bairãp̄ua marī masĩña: Moisés ãnacũ cū caátiroticũrīqũē caroa cañurjē ãno baiya, tie carotigajūgoricarore bairo jĩcārō t̄ni marī caápata.

<sup>9</sup> Bairi tocãnacã wãme roticũrīqũē caátĩãnierē marī tũgoñanemoto. Caroaro camasã caátĩãni majārē popiye na tãm̄uo joroque na áperiya. Carorã roquere torea bairo átimasĩña. Ati wãme rorije caãna roquere popiye na tãm̄uo joroque

na átiya roticũrĩqũê: Roro caasiapairã, roro cabaibotopairã, cañuena, carorije macããjêrê caána, Diore boetiri Dios yaye bueriquere canucũbugoena, na pacu, na paco cũârê capajĩãrepairã, aperã capajĩãrĩ majã ûnarê popiye na baio joroque caátie niña.

<sup>10</sup> Tunu bairoa roro na rupau macããjê mena caũmua o carõmia cũã caátiepairã, caũmua carõmio mena átato ûnorêã, na majũã roro caána, carõmia cũã torea bairo na rupau mena roro caátiepairã, aperã camasãrê cajerutinucũrã, caĩtopairã, aperã, “Caãnorê bairo Dios mena jãã iña,” munana Dios cũ caĩñajoro caĩrã, na, nipetirore popiye na baio joroque na átimasĩña Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũê puame. Bairo puame roque iɣu ñiña: Nipetiro camasã cañurĩjê Dios yaye quetibujarique macããjê nipetirijere caboena popiye na baio joroque ï cũñupĩ Dios tie roticũrĩqũêrê marĩ ñicũjãã ãnana mena. Roro na caátianierê na masĩáto ï, tiere cũñupĩ Dios.

<sup>11</sup> Yu yau, atie caroa cañurĩjê buerique puame Dios yaye macããjê queti camasãrê cũ canetõrĩqũê queti majũ niña. Bairo Dios puame nocãrõ cañuu majũ ãnirĩ tie cũ yaye quetire yu quetibuju rotijowĩ nipetiro camasãrê.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*

<sup>12</sup> Marĩ Quetiupau, Jesucristo puame nocãrõ tãgoñatutuariquere yu jowĩ, cũ carotirore bairo yu átio joroque ï. Bairo yu átiri, cũ yaye quetire yu quetibuju roticũwĩ. Bairo tiere tãgoñarĩ yu puame butioro, “Yu mena mu ñumajũcõãña,” cũ ñi basape-onucũña yua.

13 Tũgoñijate mai, cajũgoyepũre Jesucristo yaye macããjẽrẽ roro ñi boyetiepenucũwũ. Bairo roro ñi boyetieperi yua, cũ yaye quetire catũgousarã cũãrẽ roro popiye na baio joroque na yũ átiepenucũwũ. Bairo caácũ yũ caãnimiatacũãrẽ, Dios pũame butiuro ñiñamaiñupĩ. Mai, yũ pũame Jesucristore camasĩecũ majũ yũ ãmũ. Torecũ, roro yũ caátaje cũãrẽ, “Carorije ãno,” ñi masĩepũ mai.

14 Bairo nocãrõ majũ yũre caĩñamai ãnirĩ, nocãrõ paio cũ yaye macããjẽ caroare yũ jowĩ. Bairo yũ jori, cũ mena jĩcãrõ tãni tũgoñatutuamasĩrĩqũẽ cũãrẽ yũ jowĩ. Tunu bairoa Jesucristo jũgori Diore nocãrõ marĩ camaimasĩnucũrĩjẽ cũãrẽ yũ jowĩ.

15 Apeyera atie Jesucristo yaye queti yũ ca-quetibũjũpee caãnorẽ bairo cariape niña. Tiere nipetiro camasã ati ɯmũrecóo macããna na camasĩpee niña: Jesucristo pũame ati ɯmũrecóopũre asúpi, nipetiro roro na caátie wapa cabuicũnarẽ na netõũ acú. Mai, yũ roque roro majũ, carorije yũ caátaje jũgori cawapacũcũ majũ yũ ãnimiwũ aperã netõjãñurõ.

16 Tore bairo roro majũ carorije cawapacũcũ yũ caãno jũgori, Dios pũame butiuro ñiñamaiñupĩ. Tore bairo ñiñamaiñupĩ Dios, cũ macũ Jesucristo pũame nipetirije camasã mena cũ caátigarijere yũ mena jũgori cũ caátĩ ññomasĩparore bairo ñ. Torecũ, yũ pũame yua, aperã carorije caátipairã cũã yũ cabairijere masĩrĩ, Jesucristore tũgousari yeri capetietie na cacũgojĩãtipeere ñ, tore bairo yũ ámi Dios.

17 Bairi yũ yãu Timoteo, qũĩroari cũ marĩ basapeoto Diore: ¡Bairi marĩ Quetiupãu Rey majũrẽ cũ catutuarije tocãnacã rãmũa to ãnicõã ninucũáto!

To petieticõãto marĩ Quetiupam caãnicõãninucũũ yaye. ¡Di rãmũ ãno cariaesũ, caĩñabócamácũ, jĩcãũã Dios caãcũ tocãnacã rãmũa cã ãnicõã ninucũáto! Bairoa to baiáto.

18-19 Timoteo, yũ yaũ, yũ macũrẽ bairo caãcũ, atiere mũ yũ átiroticũña. Tiere caroaro tũgopeoya: Caroaro tũgoñatutuarique mena camasãrẽ na jũgoátiaña. Caroa macããjẽrẽ tũgoñarĩqũẽcũsa. Tirũmũpũ macããna marĩ yarã Dios cã camasĩõrõ jũgori, mũ, caroaro mũ caátipeere na caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo caroaro jeto áticõãña. Jesucristo mena tocãnacã rãmũa tũgoñatutuacõã ninucũña. Aperã jĩcããrã Jesucristo cã carotirore bairo jĩcãrõ tũni átimasĩẽtĩrĩ, cã mena na catũgoñatutuarijere jãnacõãñũpã.

20 Tore bairo tãmũoñũpã Himeneo, apei Alejandro mena. Roro Diore na cabotiorije jũgori tore bairo baiyupa. Bairi narẽ yũ pũame na masacatiáto ĩ, “Mai, wãtĩ narẽ roro cã caátigaro cãrõ roro na cã áticõãmarõ,” ñi cũwũ. Tocãrõã yua, Diore roro qũĩ boyetiepetigarãma.

## 2

### *Instrucciones sobre la oración*

1 Yũ yaũ, apeyera atore bairo mũ yũ átirotiya ñubueri majã mena: Mũjãã pũame nipetiro ati mũmũrecóo macããna cabopacarãrẽ Diopũre na jẽnibojanucũña. Bũtioro Diore cã jẽniña, nipetiro ati mũmũrecóo macããnarẽ cã caĩñamainemoparore bairo ĩrã. Bairo cã mũjãã cajẽnirĩjẽrẽ caroaro mũjãã cã cayubojarije jũgori tocãnacã rãmũa, “Jãã mena mũ ñumajũcõãña,” qũĩ basapeonucũña.

<sup>2</sup> Marĩ caãni yepa quetiuparã cããrẽ Diopure bũtioro na jẽnibojarotiya. Tunu bairoa caroaro marĩ caãnipeere carotimasĩrã cããrẽ bũtioro Diopure na jẽnibojaya. Bairo Diopure marĩ cajẽnibojata, ñe ùnie mano useanirõ yerijõrõ marĩ ãnicõãgarã marĩ Quetiuparã mena yua. Bairo caroaro marĩ caãmata, Dios cããrẽ cã nũcũbugori cã caborore bairo jeto tocãnacã wãmerẽ marĩ átĩãnimasĩgarã.

<sup>3</sup> Tore bairo marĩ caátĩãnie ñujãñuña. Bairo marĩ caátĩãnierẽ Dios marĩrẽ canetõpau cãã caroaro ññajeso jãñuñami.

<sup>4</sup> Dios pũame nipetiro ati umũrecóo macããna na carorije wapare na canetõpetiro boyami. Bairo bori, nipetiro cariape macããjẽ cã yaye quetibujariquere marĩ camasĩrõ boyami.

<sup>5</sup> Merẽ marĩ masĩña: Jĩcãũã niñami Dios. Tunu bairoa caũmũ jĩcãũã niñami nipetiro ati umũrecóo macããnarẽ Dios mena caroaro na ãnimasĩõ joroque caácsũ. Cũã, Jesucristo wãmecũtiyami.

<sup>6</sup> Mai, Jesucristo pũame ãñotaricaróo mano cã majũã yucũpãĩpũ papuatuecori riayupi, marĩ carorije wapare nipetiro marĩ netõmasĩõ joroque ã. Bairi tie quetire ãmerẽ yua, cã caquetibujugarica yũtea caetaro marĩ masĩõũ átiyami.

<sup>7</sup> Cũ pũame yũre cã yaye quetire caquetibujubojau, cã yau apóstol majũ yũ cũwĩ. Bairo yũ cũrĩ yua, cã yaye queti tãgoñatutuarique macããjẽ, cariape quetire yũ quetibujũ rotijowĩ nipetiro judío majã caãmerãrẽ. Atie majãã yũ caĩrĩjẽ cariape niña. Dios cã majũpũã yũ quetibujũ roticũwĩ. Mũjããrẽ ñitoetiya tie mena.

<sup>8</sup> Bairi yũ yau, nipetiro caũmũã ñubueri majã

Diopure na jëniáto noo na caãnipaure cãrõ. Caroarã na yeripu ãnirĩ Dios cã cañajoro na wãmorĩ mena ñumugõrĩ cã na basapeoáto. Tunu bairoa na majũ ãmeo asiari, roro ãmeo busurique netõpairique mano Diore na basapeoáto.

<sup>9</sup> Tunu apeyera carõmia cãã caroaro ñucũbugorique mena na jutii jãñaáto. Caroaro ñucũbugoroa, baibotioricaró mano na ãnajë cuparo. Carõmia na rupaure wãmagarã, netõñucãrõ majũ na wãmagaeticõáto. Na poa cããrë netõñucãrĩ wãme majũ na wugapeoeticõáto. Oro, o perla wëërĩ ñnie mena na busa epeeticõáto. Jutii cawapapaca ñnie cããrë netõrõ na jãñagaeticõáto carõmia.

<sup>10</sup> Caroaro carõmia na cajãñarĩqũë cutie jũgori nipetiro camasã narë na camasĩparo ñnorëã, caroaro na caátĩãnie jũgori pame roque, “Dios yarã rõmirĩ cañurã niñama,” camasã na na caĩ ñapee pame ñña.

<sup>11</sup> Tunu bairoa carõmia busuricaró mano caroaro ñucũbugorique mena na tũgoáto ñubueri majã quetiuparã na caquetibujurijere. Na busurotieticõãña mñjãã caneñarõpore carõmiarë.

<sup>12</sup> Carõmia pame nipetiro camasã na caneñarõpũ na cãã na caquetibujũgoro yũ boetiya. Tunu bairoa caũmua netõrõ carõmia na cabairo yũ boetiya. Busuecoa, na caquetibujuro carõmio cõ catũgocõãno yũ boya mñjãã caneñanucũrõpore.

<sup>13</sup> Merë marĩ masĩña caãnijũgoropũ cabairiquere: Dios caãnijũgoro caũmarë cã qũënojũgoyupi Adán marĩ ñicũ ãnacũrë. Carõmio meerë qũënojũgoyupi. Adárë qũënorĩ beropũ

roque, carõmio Evare cõ qũẽnoñupĩ Dios.

<sup>14</sup> Tunu bairoa Adán mee roro ïtoecojũgoyupi wãtĩrẽ. Carõmio, Eva roque wãtĩrẽ roro ïtoecori carorije macããjẽrẽ tãmuo jũgoyupo.

<sup>15</sup> Bairo cõ caĩtoecoro bero, roro popiye catãmuopao Dios cã cacũrĩcõ nimiocũã, nipetirije carõmio cõ caátipee Dios cã cacũrĩqũẽrẽ cõ caátipeyoata, roro cõ caátaje wapare netõmasĩgomo. Tunu bairoa caroaro nũcũbũgoro Dios mena tũgoñatutuari, caroaro ãmeo mairĩ camasãrẽ cõ cajuáatinemoata, cõ netõgũmi Dios. Caroarã, ñe ñnie na rupaũpũ carorije wapa cũgoena na caãnimasĩata, na netõgũmi Dios carõmiarẽ.

### 3

#### *Cómo deben ser los dirigentes*

<sup>1</sup> Timoteo, apeyera ni jĩcãũ ñcã caũmũ, “Ñubueri majãrẽ cajũgobuei majũ yũ ãnigaya,” cariape cã yeripũ cã caĩtũgoñaata, ñujãñuña. Tie tũgoñarĩqũẽ yũ caquetibũjarorea bairo cariape niña. Caroa paarique niña.

<sup>2</sup> Bairãpũ, caroarã camasã cañurã jĩcãrõ tũni caãna jetore, na ñna jũgobueri majãrẽ na marĩ boya. Tocãnacãũpũ jĩcãõ jeto canũmocũnarẽ na marĩ boya. Tunu bairoa caroaro ãnajẽ catajere masĩrĩ majã, nũcũbũgoricarã ñnarẽ na marĩ boya. Apero macããna etari majã cũãrẽ cotericarõ mano caroaro mena na bocãri na ya wiipũ caqũẽnomasĩrã ñnarẽ na marĩ boya. Tunu bairoa ñubueri majã cũãrẽ caroaro uwiricarõ mano caquetibũjũ ãmoqũẽ masĩrĩcãrãrẽ na marĩ boya.



<sup>3</sup> Caeticũmupairã, caãmeoqũẽpairã ũnarẽ na marĩ boetiya. Caroarã cañurã, canũcũbũjarã, dinero cũãrẽ bũtioro majũ caĩroaena ũnarẽ na marĩ boya.

<sup>4</sup> Tunu bairoa na nũmo, na pũnaa jĩcã wii macããnarẽ caroaro cajũgoãni iñanũnũje masĩrãrẽ marĩ boya. Bairo cajũgoãnimasĩrã ãnirĩ na pũnaa cũãrẽ caroaro beyori carorije iẽna, nũcũbũgori majã, masĩyũjũrã cajũgoãna ũnarẽ na marĩ boya.

<sup>5</sup> Na nũmo, na pũnaa jĩcã wii macããnarẽ caroaro na cajũgo ãnimasĩtĩcõãta, ¿dope bairo caroaro jĩcãrõ tũni Dios ya poa macããnarẽ na qũẽnomasĩbujiocũti? Na ũna caroaro qũẽnomasĩẽnama. Bairi na ũnarẽ marĩ boetiya.

<sup>6</sup> Torecũ yũ yaũ, Timoteo, ñubueri majã quetiupau caãnipau ũcũ pũame Jesucristore cawãma tũgousajũgou ũcũ mee cũ ãmarõ. Yoaro merẽ Jesucristore camasĩnetõrĩcũ ũcũrẽ beserotiya. Jesucristore cawãma tũgojũgou cũ caãmata, ape watoara roro tũgoñarĩqũẽ wasoari, Diore cabaibotioũre bairo tuabujioũmi. Tore bairo roro tũgoñarĩqũẽ wasoari, wãtĩ cũ roro cawapa cũgoure bairo tuajũgoyupi.

<sup>7</sup> Bairi ñubueri majãrẽ cajũgobuenucũpau pũame ñubueri majã, bairo ñubueri majã mee cũã na canũcũbũgou ũcũrẽ marĩ boya. Bairo ñubueri majã mee cũã na caĩroaena na caãmata, nipetiro camasã na busũpai cotebujiorãma. Bairo na busũpai coteri yua, wãtĩ cũ carotiro jũgori rori wãme na iñoepubujiorãma Dios yayerere caboena pũame.

### *Cómo deben ser los diáconos*

<sup>8</sup> Torea bairo caroarãrẽ na marĩ boya ñubueri majãrẽ cajũátĩ majã diáconoa cũãrẽ. Camasã

cañurã, aperã camasã na canucubugorã, rorije caĩbũsena ãnarẽ marĩ boya. Eticũmu pairique ãnierẽ caboena, roro camasãrẽ átiri cawapata painucũrã ãna cããrẽ na marĩ boetiya.

<sup>9</sup> Cariape macããjẽ Dios ãmerẽ marĩ cã camasĩõrĩjẽrẽ caroaro catũgousarã, ricaati roro catũgoñarĩqũẽ cuperãrẽ na marĩ boya. Tie cariape macããjẽ quetirea marĩ cãã marĩ tũgousanucũña.

<sup>10</sup> Bairãpua, ñubueri majãrẽ cajũátĩ majãrẽ bairo na cajããparo jũgoye, jĩcã wãmerẽ na átĩcõñarotiya, na capaamasĩrĩjẽrẽ na ãngarã. Cabero yua, caroaro ñe ãnie rusaeto jĩcãrõ tũni na caátijĩãtimasĩata, tocãrõã ñubueri majãrẽ cajũátĩ majã diáconorẽ bairo na jõña.

<sup>11</sup> Torea bairo na nũmoa cãã caroaro na caãnajẽcũto ñuña. Camasã na canucubugorã carorije ocayojaye bũsũpairique ãnie mãna na ãmarõ na nũmoa cãã. Tunu bairoa nũcũbugorã nipetiro na cabũsũri wãmerẽã bairo jĩcãrõ tũni caãna ãna rõmirĩ na ãmarõ.

<sup>12</sup> Jĩcãũ diácono caãnigau pũame jĩcãõã cã canũmocũto ñuña. Cã nũmo, cã pũnaa jĩcã wii macããna cããrẽ caroaro cajũgoãni ãnanũnje masĩ ãcũ ñuñami diácono cajããpau pũame.

<sup>13</sup> Bairi noa ãna ñubueri majãrẽ cajũátĩ majã diáconoa caroaro camasã mena capaamasĩrã pũame nipetiro camasãrẽ na ãroaecomasiñama. Bairo caroaro camasã na na caĩroaro jũgori diáconoa cãã tũgoña uwiricaro mano nemojãñurõ Jesucristo yaye queti, cã mena tũgoñatutuariquere na quetibũju masĩgarãma.

*La verdad revelada de nuestra religión*

14 Y<sub>u</sub> y<sub>u</sub>⊃, Timoteo, bair<sub>u</sub>⊃ tāmuriã m<sub>u</sub>rē ñiñ<sub>u</sub>⊃ águ. Bairi atiere caj<sub>u</sub>goye m<sub>u</sub> y<sub>u</sub>⊃ quetib<sub>u</sub>⊃ woajoya.

15 Ape watoara tāmuriã m<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>re y<sub>u</sub>⊃ caeta-timaepata, merē nipetiro Dios ya poa macããna caroaro na caátianimasípee ũnierē m<sub>u</sub> camasíparore bairo ĩ, m<sub>u</sub> y<sub>u</sub>⊃ quetib<sub>u</sub>⊃ woajoya. Bairi m<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame merē tiere camasí añirĩ ñubueri majã quetiuparã caāniparārē m<sub>u</sub> majũã na m<sub>u</sub> besemasígu. Merē m<sub>u</sub> masíña: Dios caānicōāninucũ y<sub>u</sub>⊃ poa macããna c<sub>u</sub> yaye cariape macããjē quetire ĩroari nemojãñurō camasārē caquetib<sub>u</sub>⊃netōcōã ninucũrã majũ ñiñama.

16 Cariape merē p<sub>u</sub>gani cārō tūgoñarĩcārō mano atore bairo marĩ masíña. Camasã na camasíētãjē Dios yaye buerique nocārō caānimajũrĩjē ñiña: Jesucristo ati yepar<sub>u</sub>re eta<sub>u</sub>, marĩrē bairo ati rupa<sub>u</sub> mena ñajãwasoari etayupi.

Bairo ati rupa<sub>u</sub> nimicũã, Espíritu Santo mena cayeric<sub>u</sub> añirĩ ñe ũnie cawapa cūgoes<sub>u</sub> majũ tuayupi Dios c<sub>u</sub> caĩñajoro.

Bairo c<sub>u</sub> caāno tunu ũm<sub>u</sub>recóo macããna Dios c<sub>u</sub> caqũēnorĩcārã ángelea majārē caj<sub>u</sub>átiecoric<sub>u</sub> majũ añupĩ.

Bairi tie quetire catūg<sub>u</sub>saricarã tocānacã camasã poari na quetib<sub>u</sub>⊃yupa tie quetire.

Tie quetire tūgori nipetirop<sub>u</sub> ati ũm<sub>u</sub>recóo macããna ĩcãārã cariape tūg<sub>u</sub>sayupa camasã.

Tunu bairoa Jesucristore Dios p<sub>u</sub>ame c<sub>u</sub> neásúpi c<sub>u</sub> ya pa<sub>u</sub> nocārō caroaro caānop<sub>u</sub> tunu.

Merē atiere cariape marĩ masíña. Cab<sub>u</sub>goro macããjē quetib<sub>u</sub>⊃rique mee ñiña.

## 4

*Los que se apartarán de la fe*

<sup>1</sup> Timoteo, apeyera atore bairo cariapea marĩ masĩõñami Espĩritu Santo. Ati ʘmurecõo caãnitʘsari yutea caãno jĩcããrã camasã tocãrõã Jesucristore cũ tũgõʘsajãnarĩ cũ mena tũgoñatutua jãnagarãma. Caĩtopairã, wãtĩ yeri pũna jũgori ricaati na caquetibʘjuriye mena caquetibʘjurã pʘamerẽ na tũgõʘsajũgogarãma.

<sup>2</sup> Camasã pʘame na, catũgomasĩẽna, caĩtopairãrẽ na tũgõʘsagarãma. Na ũnarẽ na catũgoñarĩjẽpʘ nicõãña roro na caãtiãnigarije. Bairi di rãmʘ ũno carorijere jʘtiricarõ mano ĩtogarãma camasãrẽ caĩtopairi majã yua.

<sup>3</sup> Na, caĩtopairã pʘame wãmo jiyarotiet-inucũñama camasãrẽ. Tunu bairoa ʘgarique cũãrẽ jĩcã wãmerĩ ʘgarotietinucũñama. Dios yarã, cariape quetire camasĩrã nipetiri wãme ʘgarique na caugapee cũ cacũrĩqũẽrẽ ʘgarã, “Jãã mena mʘ ñujãñuña,” ĩrĩ na caugamasĩrĩjẽ caãniamiatacũãrẽ, tore bairo ĩ quetibʘjʘnucũñama caĩtopairã.

<sup>4</sup> Nipetiri wãme ʘgarique Dios cũ cacũrĩqũẽ caroa jeto niña. Bairi nipetirije ʘgariquere teena, “Dios, jãã mena mʘ ñujãñuña,” ĩrĩ marĩ caugaata, ñujãñuña.

<sup>5</sup> Dios cũ caĩquetibʘjucũrĩcãrõrõrẽã bairo marĩ caugapee ʘgariquere marĩ cajẽnipeorije jũgori caroa cañurĩjẽ majũ tuacõãña.

*Un buen siervo de Jesucristo*

<sup>6</sup> Atie nipetirije mʘ yʘ caquetibʘjurijere caroaro jĩcãrõ tãni to macããnarẽ na mʘ caquetibʘjuata, caroaro cariape Jesucristo cũ carotirore bairo

caácu majũ m̃ tuagũ. Tunu bairoa caroa macããjẽ quetire jãnaecũã, nemojãñurõ Dios mena tũgoñatutuanemorĩquẽrẽ m̃ caatiãnimasĩ jũgoata, caroaro cariape Jesucristo cũ carotirore caácu majũ m̃ tuagũ.

7 M̃ roque Timoteo quetibujuriqe carorije catũgomasĩã manie macããjẽrẽ tũgopeoeticõãña. Tocãnacã rũm̃a Dios cũ caborore bairo m̃ caatiãnipree caãno cãrõrẽ átinemojũgoyecuti ãnajẽ jetore átiãninucũña.

8 Marĩ rupaure quẽnorã, tocãnacã rũm̃a maijũgorique mena marĩ caquẽnoãninucũrĩjẽ ñujãñuña. Caroarã marĩ rupaure mena catiñurã nigarã, tocãnacã rũm̃a usawãcãrĩquẽ cañurĩjẽ niña bairop̃a. Bairo tie cañurĩjẽ caãnimiatacũãrẽ, tie netõjãñurõ cañurĩjẽ niña tocãnacã rũm̃a Dios cũ caborore bairo átiãnajẽ caãno cãrõ átinemo jũgoyecaticõãnajẽ roque. Nipetiro marĩ rupaure ñujãñuña tore bairo átaje. Ati um̃recóore marĩ cacatiãno ãno marĩ juátore bairo ñujãñuña tore bairo átaje. Tunu bairoa ati rupaure marĩ cariaro berop̃a cããrẽ caroaro Dios cũ caborore bairo marĩ caátaje jũgori cañurã ñe ãnie cawapa cũgoena marĩ tuao joroque átiya.

9 Atie yã caquetibujuriqe caãnorẽ bairo cariape Jesucristo yaye queti majũ niña. Tere nipetiro camasã ati um̃recóo macããna caroaro cariape na catũgousapee niña.

10 Tore bairo cariape nipetiro na catũgousaparore bairo ãrã, tutuaro paari popiye marĩ tãm̃onucũña. Marĩ p̃ame tocãnacã rũm̃a caãnicõã ninucũã Dios mena marĩ catũgoñatutuacõãnipeere marĩ

cūgojūgowu. Cū p̄ame nipetiro ati um̄recóo macããnarē canetōpau majū niñami. Tore bairo netōjãñurō cū canetōmasīpee niña marī cū mena catūgoñatutuanucūrã roquere.

<sup>11</sup> Atie nipetirijere na átirotiri, caroaro na m̄ quetibuj̄wa Timoteo to macããna camasārē.

<sup>12</sup> Ȳu yāu, sawāmau m̄ aniña mai. Bairo sawāmau m̄ caānie jūgori camasã m̄rē na iñateetio joroque caroaro átiñajē cusa. Atore bairo p̄ame caátĩñipau m̄ aniña: Caroa wāme m̄ caátiere na cañacōmasīparore bairo caroa wāmea busuriquecusa. Caroaro n̄cūbugoroa átiñajēcusa. Caroaro camasārē na mairī, na juátinemoña. Dios mena tūgoñatutuari ñe ũnie wapa cūgoecu caroaro camasārē m̄ caquetibuj̄ore bairo caroaro m̄ yeri mena átiñajēcusa. Bairo m̄ caátĩmata, m̄rē busupairicaro ũnorēã, caroaro m̄ caátĩnierē iñacōrī na cūã caroaro átiñajē cutigarāma m̄ mena yua.

<sup>13</sup> Bairi ȳu yāu, Timoteo, to m̄ caānopu ȳu caetaparo jūgoye tocānacã r̄m̄ua neñanucūrī Dios yaye woaturique macããjērē na quetibuj̄cōã ninucūña ñubueri majārē. Marī yarã to macããna catūgousari majã nemojãñurō Dios yaye macããjērē na masīnemo joroque tocānacã r̄m̄ua cariape na quetibuj̄cōã ninucūña.

<sup>14</sup> Caroa wāme m̄ caátimasīpee Dios m̄ cū cajoriquere átiāni jānaeticōãña camasã mena. Mai, ñubueri majã quetiuparã cab̄toa camasīrī majã p̄ame Dios cū camasīōrījē jūgori di wāme caroaro camasã mena m̄ caátĩnipeere m̄ uparotirã, na wāmorī mena m̄ r̄poa buire ñigãpeowã. Tiere m̄ p̄ame masiriticūētīcōãña.

15 Bairi m̄ p̄ame atie nipetirije ȳ caquetib̄juriere caroaro nipetiro m̄ catūgojĩātiro cārō tūgopeoya. Tore bairo caroaro jĩcārō tūni m̄ caátĩānimasĩata, “Timoteo roque caroaro jĩcārō tūni Dios yaye macāājērē nemojāñurō átĩānijūgoyami,” ĩrĩ miñagarāma nipetiro camasā.

16 Caroaro tūgoñamasĩña m̄ caátĩānierē. Aperārē m̄ caquetib̄juriere cūārē caroaro tūgoñamasĩrĩ na quetib̄juya. Nipetiro tocānacā wāme m̄ caátĩānierē jĩcārō tūni áticōā ninucūña. Tore bairo caroaro m̄ caátĩānimasĩata, m̄ majū cūā m̄ carorije wapare m̄ netōmasĩcōāḡ. M̄ cabuerijere catūgousari majā cūā m̄rēā bairo netōmasĩjĩātigarāma.

## 5

### *Cómo portarse con los creyentes*

1 Apeyera, Timoteo, cab̄c̄u camasĩrĩ majõc̄u cūārē tutuaro mena cū quetib̄j̄eticōāña. Caroaro n̄c̄b̄ḡoriquē mena p̄ame roque, m̄ pac̄re bairo cū beyoya. Cawāmarā cūārē m̄ bairārē bairo caroaro na ĩñaña.

2 Cab̄toa rōmirĩ cūārē m̄ pacore m̄ can̄c̄b̄ḡoparorea bairo n̄c̄b̄ḡoriquē mena na ĩñaña. Cawāmarā carōmia cūārē roro tūgoñarĩq̄ē mano m̄ bairārē bairo caroaro n̄c̄b̄ḡoriquē mena na ĩñaña.

3 Tunu apeyera cawapearā rōmirĩrē noa ũna narē caj̄ána na camanicōāta, m̄ roque na j̄átinemoña ñubueri majā mena.

4 Apeo cawapeao cap̄ñaac̄co, o cap̄rāmer̄ac̄co ninucūñamo. Cō ũcō p̄amerē cō p̄naa, o cō p̄rāmerā roque cañijūgoro cōrē

na cajuátimasĩpee niña. Na, cawĩmarã na caãno, na pacua narẽ caroaro na cabũtioriquere merẽ masĩñama. Torena, na cãã jĩcãũ pũnaa na pacua mena na caátipeere caátiparã ũna añirĩ caroaro na na juátinemoáto na pacoa cawapearã rõmirĩrẽ. Tiere bairo na pacua narẽ mairĩ, na na cajuátatorea bairo na cãã na na cajuáto ñujãñiña na pacoare. Tiere Dios cãã ññajesoñiñiñami.

<sup>5</sup> Baiorua jĩcãõ cariapea camanaru mácõ cawapeao jĩcãõ majũã catuao ruame Dios mena jeto tũgoñatutuariquere macãnucũñamo. Bairo Dios jeto tũgoñamacãrĩ yua, umureco, ñami bũtioro cũ jẽni añinucũñamo.

<sup>6</sup> Aperã cawapearã rõmirĩ ruame caroaro átiãmerĩnucũñama. Na rupaũ caborore bairo bũtioro carorije macããjẽrẽ ugaripeapai nucũñama. Na ũna cayeri mánarẽ bairo Diore camasiẽna niñama. Na ũna rõmirĩrẽ dopẽĩrã na juátia mano.

<sup>7</sup> Atie yu caátitirije nipetirijere na quetibũjuya to macããna mu yarã ñubueri majãrẽ. Tore bairo caroaro na mu quetibũjywa to macããna ñubueri majã caãna na caátimasĩpeere na caátianiparore bairo ñ, tocãnacã rãmua yua.

<sup>8</sup> Noa ũna na yarãrẽ na cajuátipeere caátigaena cañuena niñama. Bairo caãna añirĩ, netõjãñurõ na paco, o na ñicõ ũcõrẽ na cajuátigaeticõãta roque, Dios mena tũgoñatutuariquere caboena rẽ bairo majũ tuacõãñama. Bairi Diore camasiẽna netõjãñurõ cañuena majũ caãna niñama na ũna.

<sup>9</sup> Apeyera cawapearã rõmirĩ wãmerẽ mu cawoaturi pũrõpũre cabũtoa rõmirĩ majũ jeto na woatuya. Sesenta cãmarĩ bui jeto cacãmarĩ



cāgorārē na woatuya. Tunu bairoa jīcāũã camanapũ catimirīcārārē na woatuya ñubueri majārē cajmáatinemoparã cawapearã rōmirīrē.

10 Ati wāme ũnie caroare cō caátie jūgori camasã na camasiō ũcōrē cō woatuya: Caroaro cō pūnaarē cabutiomasīrīcō, aperã etari majã cūārē caroaro caīroarico, o tūgousari majārē nucūbūgori na r̄porire cacoserico, cabopacarã cūārē caroaro cajmáatinemorico ũcōrē cō borotiya ñubueri majārē cajmátipaore. Tore bairo nipetiri wāme caroa macãājērē caátimasīpetigaricarã ũnarē na mũ woatuwa ti pūrōp̄re.

11 Bairi aperã cawapearã rōmirī carocajãñurī cacūma cūgorārē na mũ woatuepa ti pūrō cawapearã wāme catusari pūrōp̄re. Na ũna p̄ame na rupaũ caborore bairo átigari, Cristore cã tūgousa jãnacōãnucũñama. Bairo Jesucristore tūgousajãnarī yua, manapũ bonemonucũñama tunu.

12 Bairo na camanapũ borije jūgori, “Jãã cūã, jãã caīrōrē bairo jãã juátigarã ñubueri majārē,” na caīcūrīqũērē bairo na caáperie wapa pairo cawapa cūgorã tuabujiorãma.

13 Tunu bairoa aperã ya wiirire tocānacã wiip̄ma jãārī, boyetiepe ñesēãnucũñama. Bairo wiiri jetore caññañesēārã añirī yua, cateeyepairã capaagaena rōmirī tuanucũñama. Paaetaje jeto meerē bainucũñama. Ape wiip̄m átí, roro b̄s̄p̄ainucũñama. Bairo b̄s̄p̄airi yua, roro tocānacã wāme b̄s̄p̄riquere ricaati jeto quetib̄j̄nucũñama. Camasã marī cab̄s̄uetie cab̄goro macãājē ũnierē butioro ocayoja ñesēãnucũñama carōmia cawapearã cawāmarã rōmirī caãna. Na ũnarē boetirotiya ñubueri majārē

cajuátiparãrẽ.

<sup>14</sup> Torena, cawãmarã rõmirĩ cawapearã caãna yoaro mee na manapũ cãparo. Bairo manapũ cãtiri yua, na pũnaa cãparo. Na pũnaa pacoa na ãmarõ. Aperã na pesua roro na caátiere Ìñarĩ, roro na na busũpaio joroque carorije macããjẽ jetore na átiãmerĩcõãto.

<sup>15</sup> ¡Tame! Merẽ jĩcããrã cawapearã rõmirĩ Jesucristore cã aweyorãrẽ bairo cã yaye quetire tũgousagaetiyama. Wãtĩ cã caborore bairo jeto átiãninucũñama. Tiere tũgoñarĩ yũ yrapuajãñña.

<sup>16</sup> Bairi apeyera jĩcã wii macããcõ, Diore catũgousao caãcõ cõ ya wiire cawapearã rõmirĩ na caãmata, narẽ cõ cajuátinemopee majũ niña. Ñubueri majã pũame popiye na na cajuáperiparore bairo ìõ, cõ majũã cõ ya wii caãna cawapearã rõmirĩrẽ cõ quẽnoáto. Bairo cõ caátimasĩata yua, ñubueri majã pũame cawapearã rõmirĩ cariapea noa ùna narẽ cajuána cacũgoena jetore na juátimasĩgarãma.

<sup>17</sup> Timoteo, apeyera, to macããna ñubueri majã na quetiuparã cabũtoa caroaro jĩcãrõ tãni cajũgoãnimasĩrãrẽ bũtioro na na Ìroáto. Tore bairo netõjãñurõ na Ìroáto Dios yaye macããjẽ jetore quetibũjuri cabueãninucũrĩ majã roquere. Ñubueri majã caroaro jĩcãrõ tãni na na wapatiáto na quetiuparã quetibũjuri majãrẽ na capaarije wapa.

<sup>18</sup> Torea bairo ì quetibũjuya Dios ya tutipũ na cawoaturique cãã: “Wecũ trigore cawãĩãmejoreire cã risero jiyabiaeticõãña. Cã caátiwẽrĩjẽrẽ cã cãã cã ugaáto,” ì woatuyupa ti tutipũ. Tunu bairoa aperopũ atore bairo ì woatuyupa: “Ni ùcũ

paari majõcũ caãcũ cũ capaarije wapa wapata-masiñami,” ĩ quetibũjũ woatuyupa. Torena, tore bairo caroaro na wapatiáto na caquetibũjurije wapa na quetiuparãrẽ ñubueri majã nipetiro.

19 Timoteo, apeyera, cabũtoa camasĩrĩ majãrẽ jĩcãũ ũcũ roro cũ caĩbusũjãata, caãnorẽ bairo cũ tũgoeticõãña. Pũgarã, o itiarã ũna roro na caátajere caĩnarĩcãrã ãnirĩ caãnorẽ bairo jĩcãrõ tãni na caĩbusũjãata roque, cariape na tũgoya.

20 Aperã ñubueri majã mena macããna jĩcããrã carorije macããjẽrẽ caátĩãninucũpairã pũamerã tutuaro mena na mũ quetibũjũwã nipetiro ñubueri majã na catũgoropũ. Bairo narẽ mũ caquetibũjũ ĩñorĩjẽrẽ tũgorĩ, na cãã narẽ ĩñacõrĩ roro na caáperiparore bairo ĩ, tore bairo na mũ quetibũjũwã.

21 Yũ yũ, Timoteo, atiere mũ yũ átirotiya, Dios, Jesucristo, bairĩ ángelea majã cañurã cũ cabesericarã cãã na caĩñajoro: Atie yũ caátiroticũrĩjẽ nipetirijere na átiroticõã ninucũña, ni ũcũrẽ ĩñabesericaro mano. Apei mũ bapa ũcũ majũ caãcũ cããrẽ nipe-tiro jĩcãrõ tãnia na átiroticõã ninucũña.

22 Caroaro camasã na caátĩãnierẽ mũ camasiẽpata, ni jĩcãũ ũcũrẽ cũ rũpoa ñigãpeoeticõãña Dios cũ caĩñojoro mũ wãmorĩ mena. Bairo mũ caápata, mũ cãã carorije macããjẽ na caátĩãnierẽ bairo caácu mũ tuabujioũ. Bairĩ nipetiro carorije macããjẽ átĩãnjẽrẽ di rãmũ ápeia nicõãña.

23 Apeyera, Timoteo, mũ pũame paaro pũnirĩqũẽ mena mũ rianucũña. Torecũ, baĩpũa oco jetore mũ etiepa. Ape watoara use oco cããrẽ peeto ũno, jĩcãnipũ jeto mũ etinucũwã, butioro mũrẽ capaaro pũnietiparore bairo ĩ.

24 Apeyera tunu camasã jĩcããrã roro na caátiere nipetiro marĩ ññanucũña, marĩ QuetiupaꝞ roro popiye na cũ caátiparo jũgoyepꝞa mai. Aperã pꝞamerã yasioropꝞ roro na caátie jũgori marĩ ññætinucũña. CatꝞsari rũmꝞpꝞ roquere nipetiro camasã roro na caátĩãnajẽrẽ marĩ ññapeticõãgarã.

25 Torea bairo camasã caroa macããjẽ na caátĩãninucũrĩjẽ cũãrẽ nipetiro caroaro marĩ ññapeticõãnucũña. BairopꝞa jĩcã wãme caroaro na caátaje marĩ caññætaje caãmata, caberopꝞ marĩ ññapeyocõãgarã.

## 6

1 Apeyera tunu, noa ãna paacoteri majãrẽ bairo caãna na quetiuparãrẽ caroaro cariape nꝞcũbꝞgorique mena na na ñroáto. Bairo caroaro átiãnajẽrẽ na caátĩãmata, ni jĩcãũ ãcũ marĩ QuetiupaꝞ Dios ya wãmerẽ busꝞpaietigũmi. Tunu bairoa marĩ yaye, marĩ caquetibꝞjũrije cũãrẽ roro ñ busꝞpaietigũmi.

2 Bairi tunu noa ãna paabojari majã Jesucristo catũgousarã ãnarẽ caquetiuparã cũgorã narẽ na baibotioeticõãto. Narẽã bairo na cũã Jesucristo yarã na caãno jũgori roque netõjãñurõ nꝞcũbꝞgorique mena na na capaabojapee niña.

### *La verdadera riqueza*

Timoteo, atie yꝞ caquetibꝞjũrije nipetirijere na bueri, na mꝞ quetibꝞjũwa:

3 Ni jĩcãũ ãcũ ricaati quetibꝞjũriquere caquetibꝞjũnucũũ cũ caãmata, o caroa cañurĩjẽ marĩ QuetiupaꝞ Jesucristo yaye quetire caboecꝞ cũ

caãmata, cañuecũ niñami. Tunu bairoa Jesu-  
cristo yaye macããjẽ caroaro marĩ caátianipee  
quetibujarique macããjẽ cããrẽ caboecũ cã caãmata,  
cañuecũ niñami.

<sup>4</sup> Cũ ùcũ m̃nana cabaibotioꝛe bairo caãcũ  
ñe ùnierẽ camasĩecũ majũ niñami. Cũ ùcũ  
ꝛame Dios yaye quetire catũgomawijiaꝛ ãnirĩ  
cabũgoro macããjẽ dope caátiamanie busuriquere  
quetibujari ãmeo busurique netõganucũñami.  
Bairo na caĩrjẽ jũgori camasã jĩcããrã yua ãmeo  
ĩñaugoriquere cutaje, ãmeo ãnaterique cutaje,  
roro ãmeo tutirique cutaje, ãmeo yerĩ ñuetaje mena  
tuanucũñama ñubueri majã watoare.

<sup>5</sup> Catũgoñarĩqũẽ mána wãtĩ cã caroyeturicarã turi  
cããrẽ torea bairo di rãmũ ùno roro ãmeo qũẽrĩqũẽ  
petietinucũña. Caroa cariape macããjẽ quetire ca-  
masĩena tore bairo roro átiãninucũñama. Dios yaye  
macããjẽ queti mena wapatarique jetore camasĩã  
tore bairo roro átiãninucũñama.

<sup>6</sup> Bairorũ, Dios yaye macããjẽ masĩrĩqũẽ cari-  
apea ɯm̃recóorũ marĩ sawapatapee majũ niña.  
Tore bairo nocãrõ paio cãgogũmi Dios cã cajori-  
jere ni ùcũ ãme ati yeparũ ãcũ mai cã cacũgorije  
ũnie mena cayeriñucõãninucũñ.

<sup>7</sup> Bairi merẽ marĩ masĩña: Ati yeparũ marĩ  
cabuiari rãmũrẽ ñe ùnie marĩ jeetaerũ. Bairi tunu  
ati yeparũre marĩ cariaweyori rãmũ caãno cããrẽ  
ñe ùnie marĩ jeápérigarã.

<sup>8</sup> Ati yeparũ ãna marĩ caũgapee, marĩ cajãñapee  
cãã ãnipeticõã cabaiata, ¿dopẽĩrã marĩ tũgoñarĩqũẽ  
paibujiocũti? Tie marĩ cacũgorije mena merẽ  
causeanicõãniparã marĩ ãniña.

<sup>9</sup> Aperã ꝛame narẽ carũsarijere cacũgopetirã

nimirãcũã, paio cacũgogari majã ãnirĩ petoaca na cacũgorije mena tũgoña yapapuajãñunucũñama. Bairo tũgoñamacãrĩ yua, carorije átaje ati ɯmɯrecóo macããjêrê tãɯonucũñama. Camasãrê cateerije, na yasio joroque caátie macããjêrê átinucũñama yua. Tie ũnie cañuetie cabuipacorije niña.

<sup>10</sup> Bairi camasã bɯtioro dinerore na caɯgaripearije jũgori tocãnacã wãme carorije macããjêrê átiãnajêrê tãɯonucũñama. Jĩcããrã Diore catũgouɯsarã cũã dinerore ɯgaripeamirã yua, Jesucristo mena tũgoñatutua jãnacõãñupã. Bairo jãnarĩ yua, na majũã roro popiye tãɯonucũñama.

### *La buena lucha de la fe*

<sup>11</sup> Mɯ roque, Timoteo, Dios yaɯ ãnirĩ nipetiri wãme cadinero ɯgaripeanucũrã na cabaiãnajê cutiere bairo baieticõãña. Atoze bairo pɯame ãnajêcɯsa: Cariape átiãnajê jetore átiãña. Tunu Dios cũ caborore bairo mɯ caátipee jetore átiãnajêcɯsa. Jesucristo mena tũgoñatutuacõãña. Caroaro camasãrê na maiña. Roro popiye tãɯomicũã, mɯ paariquere jãnaeticõãña. Aperã camasã cũãrê di rũmɯ ũno na baibotioeticõãña.

<sup>12</sup> Tutuaro ãmeo qũẽrê bairo mɯ cũã mɯ catu-tuarije mena tocãnacã rũmɯa Jesucristo mena tũgoñatutuacõã ninucũña. Bairo cũ mena mɯ catũgoñatutuajãnaeticõãta, cũ tɯpɯ mɯ ãnicõã ninucũɯ. Bairi merê mɯrê Dios yaɯ mɯ ãnio joroque ĩ, mɯ beseyupi. Bairo mɯ cũ cabesero bero yua, mɯ pɯame capããrã na cañajoropɯ, “Cariapea Jesucristo mena yɯ tũgoñatutua ninucũɯ,” mi quetibɯjɯwɯ.

13 Marĩ Pacu Dios nipetiro ati umarecío macããjẽ cacatiãnajẽ cutiere to catiãnio joroque caácũ niñami. Bairi cũ macũ Jesucristo cũã Poncio Pilatore, Dios yaye macããjẽrẽ cariapea cũ caquetibujaricu niñami. Bairi cũ, Dios, Jesucristo mena cũ cañajoropu atiere ma yu átirotiya:

14 Nipetirije Dios ma cũ caátirotiricarorea bairo wasoaricaró mano caroaro átianajẽcusa. Bairo jĩcãrõ tũni ma caápata, ñe ùnie jũgori noa ùna murẽ busupaietigarãma. Tore bairo caroaro jeto ma áticoã ninucũgu marĩ Quetiupau Jesucristo nemo cũ catunuetari rãmuru yua.

15 Dios pũame cũ cacõricã yũtea caetaro, cũ macũ Jesucristore cũ jogumi tunu ati yeparure. Cũ, jĩcãũ niñami Dios cañuu, tore bairo caátimasĩ majũ. Quetiuparã reyes caãna Quetiupau Rey majũ niñami. Ati umarecío macããna quetiuparã netõrõ Quetiupau cañuu majũ ñiñami.

16 Cũ pũame yeri capetietiere cañijũgoropua cacũgojũgoricu jĩcãũ caácũ niñami. Tunu bairoa nocãrõ majũ cũ caasiyabatorije noa ùna camasã na caetaetie mena caácũ niñami. Ni jĩcãũ ùcũ camasocu cãrẽ qũĩñañacũmi. ¡Cãrẽ nipetiro camasã cũ na ñroáto! ¡Cũ catutuãnie cũã to petieticoãto! Bairoa to baiáto.

17 Timoteo, ati umarecío macããjẽrẽ paio cacũgorãrẽ atore bairo na mi quetibujawã: “Aperã netõrõ cañimajũrã jãã ãniña,” ĩ tũgoña botioeticõãña. Tunu bairoa ati umarecío macããjẽ mujãã cacũgorije jetore tũgoñarĩ tũgoña useanieticoãña. Ati umarecío macããjẽ mujãã cacũgorije mena mujãã netõmasĩtigarã. Ati umarecío macããjẽrẽ tũgoñarĩcãrõ ùnorẽã, Dios

ꝑꝰame roquere cū tūgoñatutuaya mꝰjãã cū canetõparore bairo ïrã yua. Cū roque nocãrõ pairo nipetiro marĩrẽ carꝰsarijere marĩ jomasĩñami. Bairo cū cajorije ꝑꝰame cabꝰgoroa cū cajorije mee niña. Marĩ yaye caãnipee majũ nigaro.

<sup>18</sup> Nipetiro caroa macããjẽ cūãrẽ na mꝰ átirotiwa. Capee apeye ũnierẽ cacãgori majã ãnirĩ capee wãme caroa macããjẽ átiãnajẽrẽ na átiãmarõ. Cotericaró mano na cacãgorijere maiena, cabopacarãrẽ na batori na jꝰátinemoáto.

<sup>19</sup> Bairo na caápata, ꝰmꝰrecóopꝰ nemojãñurõ caroa macããjẽ majũrẽ cãgogarãma. Tunu bairoa ati yerapꝰ ãna mai, caroaro cariape átiãnicõã ninucũgarãma.

### *Encargo final a Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo, mꝰ roque caroaro tūgoñatutuarique mena cariape, Dios mꝰrẽ cū caátiroticũrĩcãrõrẽ bairo átícõã ninucũña. Aperã cabꝰgoro macããjẽ dope caátĩãmanie busꝰrique quetibꝰjꝰgari na caãmeo busꝰrique netõnucũrĩjẽ ũnierẽ di rũmꝰ ũno tūgoꝑeoeticõãña. Tie ũnie na cabꝰsꝰrique netõrĩjẽ ꝑꝰame, “Cariape marĩ camasĩpee niña,” na caĩbotiomiatacũãrẽ, cabꝰgoro macããjẽ quetibꝰjꝰrique niña.

<sup>21</sup> Jĩcããrã tie ũnie quetibꝰjꝰrique caquetibꝰjꝰnucũrã ꝑꝰame tocãrõã tūgomawijiari yua, Jesucristo mena cariape tūgoñatutua jãnacõãña.

Marĩ Quetiꝰꝰꝰ caroa macããjẽrẽ mꝰjãã cū jonemoáto mꝰjãã nipetirore.

Tocãrõã niña atie queti ꝰꝰ cawoaturije.



## **Dios Cũ Cauetibũju Cũrĩcã Tuti** **New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd